

Misure in mm - Measurements in mm - Mesures en mm - Maten in mm



KIT PRINCE 24V PLUS 230V/50-60 AD00730
 KIT PRINCE 24V PLUS 120V/60 AD00731
 KIT PRINCE 24V 230V/50-60 AD00732
 KIT PRINCE 24V 120V/60 AD00733



KIT PRINCE 24V
 con **SENSORE DI CORRENTE** per rilevare gli ostacoli durante il movimento:
2 PRINCE 24V,
 1 quadro elettronico K2-CRX 24V con radiorecettore incorporato,
 1 antenna SPARK (senza cavo),
 1 telecomando bicanale 433,
 1 coppia di fotocellule FIT SLIM,
 1 selettore a chiave BLOCK da parete,
 1 lampeggiatore SPARK,
 1 cartello di segnalazione e libretti d'uso ed installazione.

KIT PRINCE 24V
 with **CURRENT SENSOR** to detect obstacles along the travel:
2 PRINCE 24V operators,
 1 K2-CRX 24V built-in radio receiver,
 1 antenna SPARK (without cable),
 1 2-channels transmitter 433,
 1 pair of FIT SLIM photocells,
 1 BLOCK key selector,
 1 SPARK blinker,
 1 warning plate and instruction manual.

KIT PRINCE 24V
 avec **CAPTEUR DE COURANT** pour inversion sur obstacle:
2 PRINCE 24V,
 1 coffret électronique avec récepteur radio intégré,
 1 antenne SPARK (sans câble),
 1 émetteur 2 canaux 433,
 1 paire de photocellules FIT SLIM,
 1 sélecteur à clé en saillie BLOCK,
 1 clignotant SPARK,
 1 panneau de signalisation et notice de pose et d'utilisation.

KIT PRINCE 24V
 met **STROOMSENSOR** analyseert aanwezigheid van obstakels tijdens de beweging van het hek:
2 PRINCE 24V,
 1 K2-CRX 24V elektronisch bedieningspaneel met ingebouwde radio-ontvanger,
 1 antenne SPARK (draadloos),
 1 2-kanaals afstandsbediening 443,
 1 paar fotocellen FIT SLIM,
 1 sleutelschakelaar BLOCK voor wandbevestiging,
 1 SPARK signaallamp,
 1 waarschuwingsplaatje en gebruiksaanwijzing voor gebruik en installatie.

KIT PRINCE 24V PLUS
 Come **KIT PRINCE 24V**, ma con:
2 PRINCE 24V PLUS con Encoder incorporato per rilevare ostacoli,
 Sistema A.B.I.S.,
 1 quadro elettronico KS2 24V,
 1 radiorecettore RX433-A.

KIT PRINCE 24V PLUS
 As per **KIT PRINCE 24V**, but with:
2 PRINCE 24V PLUS operators with built-in Encoder to detect obstacles,
 A.B.I.S. system,
 1 KS2 24V control board,
 1 radio receiver RX433-A.

KIT PRINCE 24V PLUS
 Comme le **KIT PRINCE**, mais avec:
2 PRINCE 24V PLUS avec encoder intégré, pour détecter les obstacles,
 Système A.B.I.S.,
 1 coffret électronique KS2 24V,
 1 récepteur radio RX433-A.

KIT PRINCE 24V PLUS
 Evenals **KIT PRINCE 24V**, maar met:
2 PRINCE 24V PLUS met ingebouwde encoder om obstakels op te sporen,
 A.B.I.S. systeem,
 1 besturingssysteem KS2 24V,
 1 radio-ontvanger.

DATI TECNICI

TECHNICAL DATA

DONNÉES TECHNIQUES

TECHNISCHE GEGEVENS

				PRINCE 24V	
Lunghezza max anta	Max. leaf length	Longueur maxi du vantail	Max. vleugellengte	m	2
Peso max anta	Max. leaf weight	Poids maxi du vantail	Max. vleugelgewicht	kg	200
Corsa max di traino	Max. travel	Course maxi	Max. slag	mm	343*
Tempo medio apertura	Average opening time	Temps moyen d'ouverture	Gemiddelde openingstijd	s	14
Forza max di spinta	Thrust force	Force maxi de poussée	Max. aandrijfkracht	N	1500
Alimentazione e frequenza	Power supply	Alimentation et fréquence	Voeding en frequentie	V	24
Potenza motore	Motor capacity	Puissance moteur	Motorpotentie	W	89
Peso max	Weight of operator	Poids maxi	Max. gewicht	kg	10
Grado di protezione	Protection grade	Indice de protection	Beveiligingsgraad	IP	44
Cicli consigliati al giorno	Daily cycles suggested	Cycles conseillés par jour	Aanbevolen cycli per dag	n°	60
Servizio	Service	Service	Service		80%
Cicli consecutivi garantiti	Guaranteed consecutive cycles	Cycles consécutifs garantis	Gegarandeerde cycli	n°	60/14s
Temperatura di lavoro	Operating temperature	Température d'utilisation	Bedrijfstemperatuur bereik	°C	-30 ÷ +55

* con fermo meccanico (di serie) che interviene in apertura. Se si utilizza anche il fermo meccanico che interviene durante la chiusura (opzionale) la corsa massima di traino si riduce di 30 mm.

* fitted with standard mechanical stop for opening. Maximum travel is reduced by 30 mm if the mechanical stop (optional) is fitted for gate closing operations.

* avec butée mécanique en fermeture (de série). Dans le cas d'utilisation de la butée mécanique en fermeture (option) la course maxi est réduite de 30 mm.

* met mechanische stop (standaard) bij de opening. De mechanische stop kan ook worden tijdens de sluiting worden gebruikt (optioneel), waarbij de maximale sleep tot 30 mm wordt gereduceerd.

La RIB si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento senza alcun preavviso le caratteristiche e i colori dei propri prodotti. Realizzare l'impianto in ottemperanza alle norme ed alle leggi vigenti.

RIB has the right to modify any technical data and colours of its products at any time without prior notice. Installation must be carried out according to local regulations and laws.

La RIB se réserve le droit de modifier à n'importe quel moment sans aucun préavis les caractéristiques et couleurs des produits objet du catalogue. Adapter les installations électriques aux normes et lois en vigueur.

RIB heeft het recht om op elk moment zonder inlichting de eigenschappen en kleuren van zijn producten aan te passen. De aanbouw volgens de normen en uitvoerende wetten aanleggen.

RIB

automatismi per cancelli
 automatic entry systems

25014 CASTENEDOLO (BS) - ITALY

Via Matteotti, 162

phone +39 030 2135811

fax +39 030 21358278 - 030 21358279

www.ribind.it - ribind@ribind.it

PRINCE

New Version 2007



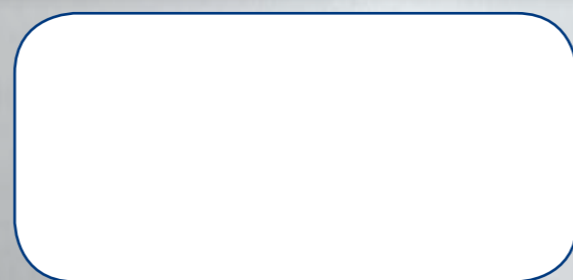
IL DESIGN VESTE LA
 FUNZIONALITA'

DESIGN BECOMES FUNCTIONAL

LE DESIGN HABILLE LA
 FONCTIONALITÉ

DESIGN WORDT FUNCTIONEEL

COMPANY
 WITH QUALITY SYSTEM
 CERTIFIED BY DNV
 = ISO 9001/2000 =



Questo prodotto è stato completamente progettato e costruito in Italia - This product has been completely developed and built in Italy - Ce produit a été complètement projeté et fabriqué en Italie - Dit product is geheel in Italië ontworpen en gemaakt.

P/PRINCE/OL - rev. 05 - 03/2007
 VERSIONS: I-GB-F-NL

RIB

automatismi per cancelli
 automatic entry systems

SICUREZZA ANTISCHIACCIAMENTO



ANTI-CRUSHING SAFETY SYSTEM - SÉCURITÉ ANTI ÉCRASEMENT - KNELBEVEILIGING

PRINCE 24V è dotato di sensore d'impatto regolabile per lavorare in massima sicurezza e di rallentamento in accostamento regolabile per ottemperare alla normativa EN12453.

PRINCE 24V has adjustable impact sensors that allow operations in maximum safety conditions and permits the slowing down during closing and opening to comply with regulation EN12453.

PRINCE 24V est doté d'un capteur de courant réglable pour une utilisation avec la plus grande sécurité et d'un ralentissement réglable pour répondre aux exigences de la norme EN12453.

PRINCE 24V is uitgerust met een instelbare stootsensor om in maximale veiligheid te kunnen werken. Tevens uitgerust met een instelbare sluitingsvertrager conform norm EN12453.

FUNZIONAMENTO ANCHE CON BATTERIE

OPTIONAL BACK-UP BATTERIES - FONCTIONEMENT ÉGALEMENT AVEC BATTERIES - FUNKTIONEERT OOK MET BATTERIJEN

In caso di frequenti black-out è possibile, invece di procedere allo sbloccaggio del motore con la chiave in dotazione, dotare il prodotto di due batterie tampone. Queste agiscono solo durante la mancanza di alimentazione e si ricaricano automaticamente al ritorno della tensione. Per ottenere questa funzione basta collegare al prodotto gli accessori Scheda di ricarica batteria (cod. ACG4648) e due Batterie 12V (cod. ACG9515). Con queste due batterie è possibile eseguire fino a 90 cicli consecutivi.

PRINCE 24V can be equipped with back-up batteries for working even during black-outs. Batteries are in operation only during power failure and they recharge automatically when power is resumed. To use this feature is enough to connect a battery recharge card (code ACG4648) and two 12V batteries (code ACG9515). Batteries can guarantee up to 90 cycles.

Dans le cas de coupures de courant fréquentes, au lieu de débrayer le moteur avec la clé fournie, équiper le produit de deux batteries tampon. Celle-ci n'agiront qu'en cas d'absence de courant et se rechargent automatiquement au retour de la tension. Pour obtenir cette fonction, il est simplement nécessaire de raccorder la carte chargeur (code ACG4648) et deux batteries (code ACG9515). Avec ces deux batteries, il est possible d'exécuter jusqu'à 90 cycles consécutifs.

Indien er vaak stroomonderbrekingen plaatsvinden, is het mogelijk, in plaats van het ontgrendelen van de motor met de bijgeleverde sleutel, het product met 2 bufferbatterijen te voorzien. Deze treden alleen in werking tijdens het ontbreken van de stroomtoevoer en laden zichzelf weer automatisch op als de stroomtoevoer weer herstelt is.

Om deze functie in werking te stellen, hoeft u alleen het product met de batterij oplaadkaart (cod. ACG4648) en twee batterijen 12V (cod. ACG4648) aan te sluiten. Met deze twee batterijen is het mogelijk tot 90 cycli achtereenvolgend uit te voeren.

REGOLAZIONI ELETTRONICHE FACILI E VELOCI

USER-FRIENDLY ELECTRONICS - RÉGLAGES ÉLECTRONIQUES FACILES ET RAPIDES - SNEL EN GEMAKKELIJK ELECTRONISCH INSTELLEN

K2 CRX 24V e KS2 24V sono i quadri elettronici RIB appositamente studiati per PRINCE. Oltre ad avere una programmazione semplice, sono dotati di apertura pedonale, regolazione del rallentamento in apertura e chiusura, radio ricevitore 433 MHz, sensore d'impatto regolabile per ogni singola anta, e Autotest delle sicurezze in conformità alla norma EN12453.

K2 CRX 24V and KS2 24V are Control Boards especially designed for PRINCE. They are easy to programme, they have pedestrian opening feature, slowing down during opening and closing, 433 MHz radio receiver, adjustable impact sensor for each single gate leaf and an auto safety strip test feature that complies with regulation EN12453.

K2 CRX 24V et KS2 24V sont des coffrets électroniques RIB spécifiquement étudiés pour PRINCE. Outre une programmation simple, ils sont dotés de la commande d'ouverture piéton, du réglage du ralentissement en fin d'ouverture et de fermeture, d'un récepteur radio, d'un détecteur d'impact réglable pour chaque vantail, ainsi que l'autotest des sécurités en conformité à la norme EN12453.

K2 CRX 24V en KS2 24V zijn RIB bedieningspanelen die speciaal voor PRINCE gemaakt zijn. Buiten het gemakkelijk programmeren, heeft het ook een voetgangerstoegang, instelmogelijkheid van de snelheid tijdens het openen en sluiten, radio-ontvanger 433 MHz, stootsensor instelbaar voor elke poortvleugel en een automatische test voor de veiligheid conform norm EN12453.

SBLOCCAGGIO FACILITATO

EASY RELEASE SYSTEM - DÉBRAYAGE FACILITÉ - EENVOUDIG DEBLOKKEREN

In caso di black-out, sbloccare PRINCE è facile e veloce con l'apposita chiave. Basta ruotarla di 90° per rendere il motore completamente reversibile e permettere la movimentazione manuale dell'anta. Il sistema di sblocco, associato al motoriduttore è un brevetto RIB.

In case of a black-out (for PRINCE not equipped with back-batteries) unlocking the PRINCE is quick and easy. Just use the provided key and turn the lock by 90° degree. You will then be able to pull open the gate manually. The release system, together with the operator, is a RIB patented feature.

En cas de coupure de courant, débrayer PRINCE est facile et rapide avec la clé fournie. Il suffit de la tourner de 90° pour rendre le moteur totalement réversible et permettre le mouvement manuel du vantail, le système de blocage associé au motoréducteur est un brevet RIB.

In het geval van stroomonderbreking, is het eenvoudig en snel PRINCE te deblokkeren met de bijgeleverde sleutel. U hoeft alleen maar een kwartslag te draaien. De motor is nu helemaal in zijn vrij en daardoor kunt u de poortvleugel handmatig bewegen. Het deblokkeersysteem is samen met de motor met reducedoos, RIB gebevettend.



FINECORSA MECCANICI INCORPORATI

NEW MECHANICAL STOPPERS ALREADY EQUIPPED - BUTÉE MÉCANIQUE INCORPORÉE - INGEBOUWD MECHANISCH AANSLAGPUNT

Nella parte inferiore di PRINCE è presente di serie un finecorsa meccanico facile da regolare. Inoltre, avendo una sottile zigrinatura, permette di determinare in modo molto preciso l'apertura e la chiusura dell'anta.

On the lower part of PRINCE there is a mechanical stopper, already provided, for opening position. It guarantees an accurate stop. An extra stopper for closing position is also available.

Sur la partie inférieure est monté de série une butée mécanique facile à régler. Les canelures présentes sur le carter permettent un réglage très précis.

In onderste gedeelte van PRINCE bevindt zich een serie van mechanische aanslagpunten die gemakkelijk in te stellen zijn. Daarbij heeft het een fijne karteling waardoor je heel precies de opening en sluiting van de vleugel kan instellen.



PRINCE PLUS

PRINCE PLUS, con il quadro KS2 24V, incorpora un importante brevetto RIB: il sistema A.B.I.S. Grazie a questo sistema (Anti Break In System) rileva l'eventuale forzatura (spinta) delle ante da parte di malintenzionati. In pratica aziona automaticamente i motori per richiudere così da contrapporsi alla loro spinta ed attiva una sirena di allarme (optional) per segnalare l'intrusione. L'ENCODER di cui è dotato PRINCE PLUS permette inoltre di rilevare gli ostacoli.

PRINCE PLUS operator, equipped with control panel KS2 24V, has a RIB patented feature: A.B.I.S. sytem (Anti Break In System). Should one of the gate leaves be forced open, A.B.I.S. detects the attempt and activate the operators to keep the gate closed. At the same time a siren (optional) will set off.

PRINCE PLUS, avec le coffret KS2 24V, intègre un important brevet RIB: le système A.B.I.S. Grâce à ce système Anti Break In System, les tentatives d'effort (poussée) sur le vantail par des personnes malveillantes sont détectées. Les moteurs sont automatiquement actionnés en fermeture pour contrecarrer la poussée, et une sirène (optionnelle) est activée pour signaler la tentative d'intrusion.

PRINCE PLUS, met bedieningspaneel KS2 24V, heeft een belangrijk RIB brevet: het A.B.I.S. system. (Anti Break In System) Het registreert forcering van de poortvleugel. De motor wordt automatisch aangezet om de poort te sluiten zodat het forceren wordt tegengewerkt en een alarm wordt geactiveerd (optioneel) om de insluiping te signaleren. PRINCE PLUS is ook met een obstakeldetectie ENCODER uitgerust.



CHIOCCIOLA IN BRONZO ED ATTACCHI REGOLABILI

BRONZE TROLLEY AND ADJUSTABLE BRACKET - GUIDE D'ENTRAÎNEMENT EN BRONZE ET ATTACHES RÉGLABLES - BRONZEN LOOPKAT EN VERSTELBARE BEVESTIGINGEN

La versione 2007 di PRINCE incorpora di serie la nuova chiocciola in bronzo brevettata per resistere ad un lavoro ancora più intensivo e gravoso.

Version 2007 of PRINCE is endowed with a patented bronze trolley for a heavier workload.

La version 2007 de PRINCE intègre le nouveau guide d'entraînement breveté pour résister à un usage encore plus intensif et lourd.

De 2007 versie van PRINCE heeft een serie van ingebouwde gebrevetteerde nieuwe bronzen loopkatten voor zwaarder werk.



ACCESSORI

OPTIONALS

OPTIONS

ACCESSOIRES



BATTERIA
Battery
Batterie
Batterij
ACG9515 for PRINCE 24V



SCHEDA DI CARICA BATTERIA
Battery recharge card
Carte chargeur batterie
Batterij oplaadkaart
ACG4648 for PRINCE 24V



SIRENA D'ALLARME
Alarm siren
Sirène d'alarme
Alarm-sirene
ACG2278 for PRINCE 24V PLUS



FERMO MECCANICO da aggiungere in chiusura in caso di mancanza di fermo sul terreno
Extra mechanical stopper
Butée mécanique à ajouter dans le cas d'absence de butée au sol en fermeture
Mechanische stop toe te voegen tijdens sluiting indien een terreinstop niet aanwezig is.
ACG8088

K2 CRX 24V per/for/pour/voor PRINCE 24V



K2 CRX 24V
Cod. ABK0025

- Autoapprendimento corsa e tempi
- Apertura pedonale
- Chiusura automatica totale e pedonale
- Funzionamento continuo in assenza di corrente (con batteria e scheda ricarica batteria opzionali)
- Prelampeggio
- Rallentamento in accostamento
- Comando radio - automatico o passo passo
- Comando singolo - automatico (con gestione orologio) o passo passo
- Colpo di sgancio della serratura elettrica
- Sensori di corrente per il rilevamento ostacolo
- Ricevitore 433 MHz incorporato per telecomandi MOON e MOON CLONE
- Gestione fotocellule
- Gestione lampeggiatore
- Selettore a chiave
- Autotest coste di sicurezza come richiesto da norma EN12453

- *Auto apprentissage course et temps*
- *Ouverture piéton*
- *Fermeture automatique totale et piéton*
- *Fonctionnement continu même en cas de coupure de courant (avec batteries et chargeur)*
- *Préavis du clignotant*
- *Ralentissement en approche*
- *Commande radio pas à pas ou avec inversion*
- *Commande unique avec inversion (et ouverture forcée) ou pas à pas*
- *Coup de bélier serrure électrique*
- *Capteur de courant pour la détection d'obstacle*
- *Récepteur radio intégré pour émetteurs MOON et MOON CLONE*
- *Gestion photocellules*
- *Gestion clignotant*
- *Sélecteur à clé*
- *Autotest des sécurités en conformité à la norme EN12453*

- *Automatic travel learning system*
- *Pedestrian opening command*
- *Pedestrian and Total automatic closure*
- *Continuous operation during power failure (with optional batteries and recharge battery card)*
- *Pre-blinking*
- *Slow speed in approaching the end of stroke*
- *Radio command - step by step or automatic*
- *Single command - step by step or automatic (with timer control)*
- *Electric lock output*
- *Current sensors for detection of obstacle*
- *In built 433 MHz radio receiver, for MOON and MOON CLONE radio transmitters*
- *Management of the photocells*
- *Management of the blinker*
- *Key selector / Push button contact*
- *Safety strip autotest as required by EN12453*

- *Automatisch leersysteem voor tijd en cyclus*
- *Voetgangersdoorgang*
- *Automatische sluiting, totaal en voor voetgangers*
- *Doorgaand functioneren tijdens een stroomonderbreking (met batterij en batterij oplaadkaart optioneel)*
- *Voorafgaand knipperend signaallicht*
- *Vertraging bij sluiten*
- *Radiobediening, automatisch of stap voor stap*
- *Enkele bediening, automatisch (met tijd klok) of stap voor stap*
- *Ontgrendeling elektronische sluiting*
- *Stroomsensoren obstakeldetectie*
- *Ingebouwde 433 MHz ontvanger met MOON en MOON CLONE afstandsbediening.*
- *Beheer fotocellen*
- *Beheer zwaailicht*
- *Sleutelschakelaar*
- *Automatische test voor de veiligheid conform norm EN12453*

KS2 24V per/for/pour/voor PRINCE 24V PLUS



KS2 24V
Cod. ABKS109

- Per PRINCE PLUS utilizzate il quadro KS2 che rispetto a K2 CRX ha in più:
- Comandi direzionali apre (con gestione orologio) e chiude
 - Comando di stop diretto
 - Gestione encoder ottico per il rilevamento ostacolo
 - Funzione antiintrusione con chiusura automatica (A.B.I.S.)
 - Segnalazione sonora antiintrusione con sirena d'allarme (optional)
 - Buzzer (segnalazione sonora di funzionamento)
 - Autotest delle sicurezze con scheda EXPANDER PLEX (optional)

- Pour PRINCE PLUS utiliser le coffret KS2 qui par rapport au K2 CRX apporte en plus:*
- *Commandes directionnelles ouverture (et ouverture forcée) et fermeture*
 - *Arrêt d'urgence*
 - *Gestion encoder optique pour la détection d'obstacles*
 - *Fonction anti intrusion abis*
 - *Alarme sonore anti intrusion avec sirène (optionnel)*
 - *Buzzer (signal sonore de fonctionnement)*
 - *Autotest des sécurités avec carte EXPANDER PLEX (optionnelle)*

- PRINCE PLUS is intended to work with Control Panel KS2 24V. Compared to K2 CRX 24V it features in addition:*
- *Directional open (with timer control) and close commands*
 - *Stop command*
 - *Optical encoder for detection of obstacles*
 - *Anti break in system with automatic closing (A.B.I.S.)*
 - *Optional sound alarm to work with A.B.I.S.*
 - *Buzzer (sound warning for motors in operation)*
 - *Safety strip and photocells autotest with EXPANDER PLEX (optional)*

- Voor PRINCE PLUS dient u bedieningspaneel KS2 te gebruiken. In vergelijking met K2 CRX heeft deze meer:*
- *Commandes directionnelles ouverture (et ouverture forcée) et fermeture*
 - *Noodstopknop*
 - *Bediening optische encoder voor obstakeldetectie*
 - *Anti-insluipfunctie met automatische sluiting (A.B.I.S)*
 - *Anti-insluiting signalement met alarm-sirene (optioneel)*
 - *Buzzer (geluidssignalement tijdens werking motoren)*
 - *Automatische test voor de veiligheid met EXPANDER PLEX kaart (optioneel)*

Il fermo meccanico d'apertura è di serie e può essere regolato a piacere. - *The mechanical stopper in the open position is standard and can be adjusted as required.* - *La butée mécanique d'ouverture est intégrée et peut être réglée à souhait* - *Mechanische stop voor de opening is standaard aanwezig en kan naar wens worden ingesteld.*